

## II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) NR 986/2012

z dnia 22 października 2012 r.

uściślające zakres ostatecznych ceł antydumpingowych nałożonych rozporządzeniem (WE) nr 383/2009 na przywóz niektórych drutów i skrętek PSC pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej<sup>(1)</sup> („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 11 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej („Komisja”) przedstawiony po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

## A. PROCEDURA

## 1. Obowiązujące środki

(1) Rozporządzeniem (WE) nr 383/2009<sup>(2)</sup> („rozporządzenie w sprawie ceł ostatecznych”) Rada nałożyła ostateczne cło antydumpingowe na przywóz drutów i skrętek PSC pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („obowiązujące środki”).

## 2. Wniosek o przeprowadzenie przeglądu okresowego

(2) Komisja otrzymała wniosek o dokonanie częściowego przeglądu okresowego na podstawie art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, złożony przez ECN Cable Group S.L., hiszpańskiego producenta kabli („wnioskodawca”).

(3) Wnioskodawca wystąpił o wyłączenie niektórych drutów i skrętek z zakresu objętego obecnymi środkami antydumpingowymi obowiązującymi względem przywozu niektórych drutów i skrętek ze stali niestopowej do wyrobu kabli sprężających i strun sprężających (druty i skrętki PSC) pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej. Produktem, o wyłączenie którego wnosi wnioskodawca, są skrętki składające się z siedmiu drutów ze stali niestopowej, pokryte lub powleczone cynkiem, zawierające 0,6 % masy lub więcej węgla, o maksymalnym wymiarze przekroju poprzecznego przekraczającym 3 mm, zgodnie z normą międzynarodową IEC 60888

lub normą europejską/normą CENELEC UNE-EN 50189 („skrętki stosowane jako rdzeń stalowy do przewodów”).

(4) Wnioskodawca przedstawił dowody *prima facie* na to, że podstawowe fizyczne i techniczne właściwości produktu, o wyłączenie którego występuje, znacznie różnią się od właściwości produktu objętego postępowaniem i obowiązującymi środkami.

## 3. Wszczęcie postępowania

(5) Ustaliwszy, że istnieją wystarczające dowody uzasadniające wszczęcie częściowego przeglądu okresowego, i po konsultacji z Komitetem Doradczym, Komisja ogłosiła wszczęcie częściowego przeglądu okresowego ograniczonego do zbadania zakresu produktu, publikując w dniu 4 października 2011 r. zawiadomienie o wszczęciu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*<sup>(3)</sup> („zawiadomienie o wszczęciu”) zgodnie z przepisami art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego.

## 4. Dochodzenie przeglądowe

(6) Komisja oficjalnie powiadomiła władze Chińskiej Republiki Ludowej („państwo, którego dotyczy postępowanie”), oraz wszystkie inne znane zainteresowane strony, tj. znanych producentów eksportujących w państwie, którego dotyczy postępowanie, użytkowników i importerów w Unii oraz producentów w Unii, o wszczęciu częściowego okresowego dochodzenia przeglądowego. Zainteresowanym stronom umożliwiono przedstawienie uwag na piśmie oraz zgłoszenie wniosku o przesłuchanie w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu.

(7) Komisja rozesłała kwestionariusze do wszystkich zainteresowanych stron oraz do wszystkich innych stron, które zgłosiły się w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu.

(8) Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu otrzymano od wnioskodawcy, dwóch chińskich producentów eksportujących, dwunastu unijnych producentów drutów i skrętek PSC, dwóch unijnych producentów przewodów

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 118 z 13.5.2009, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 291 z 4.10.2011, s. 6.

do linii energetycznych, sześciu użytkowników oraz dwóch unijnych importerów. W związku z zakresem przeglądu częściowego nie ustalono w odniesieniu do niego okresu objętego dochodzeniem.

- (9) Komisja zgromadziła i zweryfikowała wszystkie informacje uznane za niezbędne do oceny konieczności zmiany zakresu obowiązujących środków antidumpingowych, a następnie przeprowadziła wizyty weryfikacyjne na terenie następujących przedsiębiorstw:

- ECN Cable Group S.L. Vitoria Gasteiz, Hiszpania
- Tycsa – Trenzas y Cables de Acero PSC, S.L., Santander, Hiszpania
- DWK Drahtwerk Köln GmbH, Kolonia, Niemcy
- Nedri Spanstaal B.V., Venlo, Niderlandy
- Gongyi Hengxing Hardware co., Ltd, Prowincja Henan, Chiny
- Solidal Condutores Eléctricos S.A, Esposende, Portugalia
- Tele-Fonika Kable Sp. z o.o. S.K.A, Kraków, Polska

## B. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM

- (10) Produkt objęty postępowaniem jest taki sam jak produkt zdefiniowany w art. 1 rozporządzenia w sprawie cel ostatecznych, tj. drut ze stali niestopowej niepokryty ani powleczonej cynkiem, drut ze stali niestopowej pokryty lub powleczony cynkiem oraz skrętki ze stali niestopowej pokrytej lub powleczonej bądź nie, posiadające nie więcej niż 18 drutów, zawierające 0,6 % masy lub więcej węgla, o maksymalnym wymiarze przekroju poprzecznego przekraczającym 3 mm, obecnie objęte kodami CN ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 oraz ex 7312 10 69 i pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej.

## C. WYNIKI DOCHODZENIA PRZEGLĄDOWEGO

### 1. Przebieg procedury

- (11) Druty lub skrętki do wyrobu kabli sprężających i strun sprężających są wytwarzane ze stali wysokowęglowej i są przede wszystkim wykorzystywane w przemyśle budowlanym do zbrojenia betonu, w elementach zawieszenia lub w konstrukcjach mostów podwieszonych. Druty i skrętki PSC są wytwarzane z walcówki stalowej.
- (12) Istnieją dwa podstawowe rodzaje drutów i skrętek PSC: jedne są stosowane do zbrojenia i nie są galwanizowane, natomiast drugie są galwanizowane i stosowane w konstrukcjach mostów podwieszonych (kable odciągowe). Skrętki galwanizowane wykorzystywane w konstrukcjach mostów podwieszonych stanowią jedynie 1 % całego unijnego rynku drutów i skrętek PSC. W konsekwencji głównymi użytkownikami drutów i skrętek PSC są przedsiębiorstwa z sektora budowlanego.

- (13) Wnioskodawcą jest hiszpański producent przewodów do napowietrznych linii energetycznych. Rodzajem produktu, o którego wyłączenie z definicji produktu wystąpił wnioskodawca, jest skrętka galwanizowana złożona z siedmiu drutów, stosowana jako rdzeń stalowy w przewodach do napowietrznych linii energetycznych.

### 2. Metodyka

- (14) Aby ocenić, czy skrętki stosowane jako rdzeń stalowy w przewodach do napowietrznych linii energetycznych powinny być objęte definicją produktu zawartą w art. 1 rozporządzenia w sprawie cel ostatecznych, zbadano, czy skrętki stosowane jako rdzeń stalowy w przewodach oraz pozostałe druty i skrętki PSC mają te same właściwości fizyczne i techniczne oraz końcowe zastosowanie. W tym zakresie oceniono również możliwość wymiennego stosowania skrętek wykorzystywanych jako rdzeń stalowy w przewodach do napowietrznych linii energetycznych oraz pozostałych drutów i skrętek PSC objętymi środkami w Unii.
- (15) Wnioskodawca zaproponował rozróżnienie tych dwóch produktów przez odwołanie się do norm. Według wnioskodawcy druty i skrętki PSC stosowane w przemyśle budowlanym nie spełniają wymogów normy międzynarodowej IEC 60888 lub normy europejskiej/normy CENELEC UNE-EN 50189. Obie wymienione normy mają zastosowanie do drutów stalowych powleczonych cynkiem, które są wykorzystywane w linkowych przewodach elektrycznych.

### 3. Ustalenia

#### 3.1. Właściwości fizyczne i techniczne

- (16) Normy wskazane we wniosku i w powyższym motywie 15 dotyczą wyłącznie przewodów do linii energetycznych. W związku z powyższym unijni producenci drutów i skrętek PSC stosowanych w przemyśle budowlanym nie byli zaznajomieni z wymienionymi normami, a ich odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu wskazały na różne opinie dotyczące spełnienia tych norm przez galwanizowane skrętki składające się z siedmiu drutów wykorzystywane w konstrukcjach mostów podwieszonych.
- (17) W toku dochodzenia ustalono, że większość właściwości fizycznych i specyfikacji zawartych w normie dotyczących dwóch rozpatrywanych produktów jest przynajmniej częściowo porównywalna, jednak wykazano również, że istnieje jedna możliwa do określenia fizyczna różnica pozwalająca na wyraźne rozróżnienie tych dwóch produktów i wynikająca z porównania norm stosowanych dla przewodów do linii napowietrznych z normą dotyczącą stali sprężającej stosowanej w branży budowlanej.
- (18) Zgodnie z normą EN 10337 dotyczącą stali sprężającej, która jest stosowana w przemyśle budowlanym, „średnica drutu środkowego jest większa o przynajmniej 3 % od średnicy zewnętrznych drutów skręconych” (pkt 7.1.3 wymienionej normy), podczas gdy zgodnie z normą dotyczącą przewodów napowietrznych (EN 50182) wszystkie druty w galwanizowanej skrętce składającej się z siedmiu drutów, stosowanej jako stalowy rdzeń do przewodów, mają tę samą średnicę.

(19) Różnice w grubości drutu środkowego można zweryfikować przy użyciu sprzętu do pomiaru grubości drutów. W konsekwencji ten rodzaj produktu można odróżnić od innych rodzajów produktu objętego postępowaniem.

(20) Skonsultowano się z zainteresowanymi stronami, które ogólnie rzecz biorąc potwierdziły, że możliwe jest rozróżnienie tych dwóch rodzajów produktu, jak opisano powyżej.

### 3.2. Podstawowe końcowe zastosowanie i wymienne stosowanie

(21) W toku dochodzenia wykazano również, że dwa rodzaje produktu mają różne, odrębne zastosowania i są wykorzystywane w dwóch różnych gałęziach przemysłu. Druty i skrętki PSC są stosowane w przemyśle budowlanym, a skrętki, o których wyłączenie z zakresu produktu wnioskowano, są stosowane jako rdzeń nośny w przewodach do napowietrznych linii energetycznych w przemyśle kablowym.

(22) Ponadto z powodu różnych specyfikacji każdego rodzaju produktu nie ma możliwości wymiennego stosowania drutów i skrętek PSC oraz skrętek stosowanych jako rdzeń stalowy do przewodów.

(23) Na tej podstawie uważa się, że istnieją znaczące możliwości do określenia różnicy w podstawowych właściwościach fizycznych i technicznych między drutami i skrętkami PSC a skrętkami stosowanymi jako rdzeń stalowy do przewodów do napowietrznych linii energetycznych.

### 3.3. Produkt objęty pierwotnym dochodzeniem

(24) Żadne z przedsiębiorstw, które współpracowały w pierwotnym dochodzeniu (siedmiu producentów unijnych, siedmiu producentów eksportujących w Chińskiej Republice Ludowej, czterech niepowiązanych importerów w UE oraz siedmiu użytkowników), nie jest zaangażowane w produkcję skrętek stosowanych jako rdzeń stalowy w przewodach ani handel nimi. Z pierwotnego dochodzenia jasno wynika, że nie zbierano wówczas informacji dotyczących skrętek stosowanych jako rdzeń stalowy w przewodach.

(25) Dlatego też wydaje się, że chociaż skrętki stosowane jako rdzeń stalowy w przewodach nie zostały wyraźnie wyłączone z zakresu produktu, ówczesne dochodzenie nie miało w założeniu obejmować ich zakresem produktu objętego postępowaniem.

## 4. Zarzuty dotyczące możliwego występowania praktyk obchodzenia obowiązujących środków

(26) Niektóre zainteresowane strony wyraziły obawy dotyczące możliwego obchodzenia środków, jeżeli skrętki stosowane jako rdzeń stalowy w przewodach zostałyby wyłączone z zakresu środków.

(27) Jednak galwanizowane skrętki składające się z siedmiu drutów stosowane w przewodach do napowietrznych linii energetycznych są sprzedawane w formie niepowlekanej dodatkowo, podczas gdy galwanizowane skrętki składające się z siedmiu drutów stosowane w konstrukcjach mostów, elementach zawieszenia oraz prądnicach wiatrowych są w większości przypadków dodatkowo

powlekane polietylenem oraz woskowane lub natuszczane w celu osiągnięcia przewidywanej trwałości wynoszącej przynajmniej 50 lat.

(28) W toku dochodzenia zidentyfikowano tylko jedno zastosowanie galwanizowanych drutów i skrętek PSC, które nie są dodatkowo powlekane – jako tymczasowa podpora mostów w trakcie budowy. Jednak zastosowanie to stanowi tylko niewielką część i tak już małego rynku wszelkich zastosowań galwanizowanych drutów i skrętek PSC (zob. motyw 12).

(29) Dlatego też różne rodzaje skrętek – galwanizowane lub niegalwanizowane, a w grupie galwanizowanych – powlekane dodatkowo i niepowlekane dodatkowo – są w przeważającej większości przypadków łatwo odróżnialne, a tym samym umożliwiają prowadzenie kontroli.

(30) Ponadto znacząca większość państw członkowskich UE wymaga dla standardowych lub tradycyjnych zastosowań PSC krajowej homologacji dotyczącej wykorzystania drutów i skrętek PSC w celu zagwarantowania odpowiedniej jakości produktu. Proces homologacji jest bardzo szczegółowy i zawiera obowiązek ujawnienia informacji na temat jakości walcówki, dostawcy, zakładów produkcyjnych, wykorzystanego sprzętu, testów laboratoryjnych itp.

(31) W niektórych przypadkach krajowy proces homologacji zgodnie z obowiązującymi procedurami w większości państw członkowskich UE może zostać zastąpiony odbiorem jakościowym lub homologacją dotyczącą konkretnego projektu.

(32) W obu przypadkach jednak niezależny ekspert techniczny poświadcza, że produkty przeznaczone do zastosowania są zgodne ze specyfikacjami PSC zawartymi w normie. Wymienione procedury zapewniają dodatkowe gwarancje dotyczące wszelkich możliwych prób obejścia środków.

(33) Ponadto w razie potrzeby rozróżnienie różnych rodzajów produktu jest możliwe poprzez zastosowanie specjalnych przyrządów lub urządzeń pomiarowych w przypadkach poddawania galwanizowanych niepowlekanych dodatkowo skrętek odprawie celnej w celu dopuszczenia do swobodnego obrotu.

(34) Z powyższych ustaleń można wywnioskować, że ryzyko obchodzenia środków jest minimalne.

## D. WNIOSKI DOTYCZĄCE ZAKRESU PRODUKTU

(35) Z powyższych ustaleń wynika, że skrętki stosowane jako rdzeń stalowy w przewodach oraz pozostałe druty i skrętki PSC objęte środkiem, którego dotyczy postępowanie, nie mają takich samych podstawowych właściwości fizycznych i technicznych oraz końcowego zastosowania. Te dwa produkty mają różne zastosowania końcowe, mają różne rynki docelowe i nie mogą być stosowane wymiennie. Ponadto skrętki stosowane jako rdzeń stalowy w przewodach nie były objęte pierwotnym dochodzeniem. Na tej podstawie stwierdza się, że skrętki stosowane jako rdzeń stalowy w przewodach oraz inne druty i skrętki PSC to dwa różne produkty.

- (36) Mając na uwadze powyższe wnioski i ponieważ możliwe było ustalenie, iż skrętki stosowane jako rdzeń stalowy w przewodach można odróżnić od produktu objętego postępowaniem, powinny one zostać wyłączone z zakresu produktu objętego obowiązującymi środkami.
- (37) Wszystkie zainteresowane strony zostały poinformowane o istotnych faktach i okolicznościach, na podstawie których poczyniono powyższe ustalenia. Wyznaczono również termin, w którym strony miały możliwość przedstawienia uwag dotyczących ujawnionych informacji. Nie otrzymano żadnych oświadczeń, które spowodowałyby zmianę wniosków.

#### E. STOSOWANIE Z MOCĄ WSTECZNĄ

- (38) Z uwagi na to, że obecne postępowanie ogranicza się do uściślenia zakresu produktu, a skrętki stosowane jako rdzeń stalowy w przewodach nie były objęte ani pierwotnym dochodzeniem, ani wprowadzonym w jego wyniku środkiem antydumpingowym, właściwe byłoby zastosowanie ustaleń z datą wejścia w życie rozporządzenia w sprawie ceł ostatecznych, co obejmuje również wszelki przywóz objęty cłami tymczasowymi w okresie od dnia 16 listopada 2008 r. do dnia 13 maja 2009 r. Komisja nie stwierdziła żadnych nadrzędnych względów, które stałyby na przeszkodzie takiemu stosowaniu z mocą wsteczną.
- (39) W konsekwencji należy zwrócić lub umorzyć ostateczne cła antydumpingowe zapłacone lub zaksięgowane zgodnie z art. 1 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 383/2009 oraz tymczasowe cła antydumpingowe ostatecznie pobrane zgodnie z art. 2 tego rozporządzenia, w odniesieniu do towarów nieobjętych art. 1 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 383/2009 zmienionego niniejszym rozporządzeniem. Wnioski o zwrot lub umorzenie należy składać do krajowych organów celnych zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami prawa celnego. W przypadkach, w których terminy przewidziane w art. 236 ust. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny<sup>(1)</sup> wygasły przed dniem lub w dniu 26 października 2012 r. bądź wygasają przed upływem sześciu miesięcy od tego dnia, terminy te zostają niniejszym przedłużone, tak aby wygaszały po upływie sześciu miesięcy od dnia opublikowania niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

Art. 1 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 383/2009 otrzymuje brzmienie:

„1. Niniejszym nakłada się ostateczne cło antydumpingowe na przywóz drutu ze stali niestopowej niepokrytego ani niepowlanego, drutu ze stali niestopowej pokrytego lub powleczonego cynkiem oraz skrętek ze stali niestopowej, pokrytej lub powleczonej bądź nie, posiadających nie więcej niż 18 drutów, zawierających 0,6 % masy lub więcej węgla, o maksymalnym wymiarze przekroju poprzecznego przekraczającym 3 mm, obecnie objętych kodami CN ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 oraz ex 7312 10 69 (kody TARIC 7217 10 90 10, 7217 20 90 10, 7312 10 61 11, 7312 10 61 91, 7312 10 65 11, 7312 10 65 91, 7312 10 69 11 oraz 7312 10 69 91), pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej. Galwanizowane (lecz niepowlane dodatkowo) skrętki składające się z siedmiu drutów, w których średnica drutu środkowego jest identyczna lub większa o mniej niż 3 % od średnicy któregośkolwiek z 6 pozostałych drutów, nie podlegają ostatecznemu cłu antydumpingowemu.”

#### Artykuł 2

W odniesieniu do towarów nieobjętych art. 1 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 383/2009 zmienionego niniejszym rozporządzeniem zwraca się lub umarza ostateczne cła antydumpingowe zapłacone lub zaksięgowane zgodnie z art. 1 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 383/2009 w jego wersji pierwotnej oraz tymczasowe środki antydumpingowe pobrane ostatecznie zgodnie z art. 2 tego samego rozporządzenia. Wniosek o zwrot lub umorzenie składa się do krajowych organów celnych zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami prawa celnego. W przypadkach, w których terminy przewidziane w art. 236 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 wygasły przed dniem lub w dniu 26 października 2012 r. bądź wygasają przed upływem sześciu miesięcy od tego dnia, terminy te zostają niniejszym przedłużone, tak aby wygaszały po upływie sześciu miesięcy od dnia 26 października 2012 r.

#### Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 14 maja 2009 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 22 października 2012 r.

W imieniu Rady  
S. ALETRARIS  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1.